



GOALS 目標

1. BECOME A FERVENT HOUSE OF PRAYER
成爲一間熱切禱告的教會
2. NURTURE AND DEVELOP MANY MATURE
AND EFFECTIVE SERVANTS OF CHRIST
培育與裝備許多成熟有效的主僕
3. EFFECTIVE "EVERYBODY" EVANGELISM
有效的動員每一位信徒去傳福音
4. HAVE VIBRANT AND MEANINGFUL WORSHIP
有活力和有意義的敬拜
5. A LOVING AND GENUINE COMMUNITY
成爲一個充滿愛心和真誠的群體
6. STRATEGIC GLOBAL MISSIONS IMPACT
有影響力的宣教策略

Chinese Bible Church of Maryland
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日實體/網上主日敬拜

洛城國語堂, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

讚美全能神; 主你真是配; 主你榮面是我所羨

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 出埃及記 32:1-6, 40:34-38

信息: 「造金牛或建會幕」

大綱: 1. 造金牛的悲慘與敗壞 2. 建會幕的美好與榮耀

三一頌/祝福

報告

序樂/宣召
黃江甯弟兄
任吳文芬姊妹
焦林恩澄執事
祈禱/榮耀頌
趙建中弟兄
程德鵬牧師

洛城粵語堂, 上午九時三刻

報告/歡迎

讚美/祈禱

你真偉大; 榮耀尊貴歸與神; 只因愛; 真光普照

奉獻

讀經

哥林多前書 10:23-24, 31-11:1

信息

「基督徒生活行為的警惕」- 哥林多前書 10:1-11:1

回應: 主, 我願忠心於你

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 劉梅佩儀姊妹

司琴: 鍾岑蔚琪姊妹

蓋城國語堂, 上午十一時半

在讚美中敬拜

永恆的主; 美哉主耶穌; 一生在神手中

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 馬太福音 5:33-37

信息: 「登山寶訓-天國好生活(十四):
是就說是, 不是就說不是」

三一頌/祝福/報告

序樂/宣召
貢雲華弟兄
焦林恩澄執事
祈禱/榮耀頌
王茂興長老
蒲介珉牧師

本月金句: 「主就是那靈; 主的靈在哪裡, 哪裡就有自由。我們眾人臉上的帕子既然已經揭開, 反映主的榮光, 就變成主那樣的形像, 大有榮光。這是主所作成的, 他就是那靈。」

哥林多後書三章十七至十八節(引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Felix Chiu

Message Felix Chiu

“A Way Out” – Romans 3:21-31

Closing Prayer

Welcome & Announcements P. K. Kannan

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Patrick Huang

Praise Singing

Welcome & Announcements Pastor Hugo Cheng

Prayer

Message Pastor Hugo Cheng

“Who Will You Serve?” - Romans 6:15-23

Outline: 1. Serving sin which leads to death
2. Serving righteousness which leads to life

Benediction

Monthly Scripture: “Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. And we, who with unveiled faces all reflect the Lord’s glory, are being transformed into his likeness with ever-increasing glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.”

教會動態

1. 各堂月禱會: 5/26 週五, 晚上 8 時舉行
粵語堂, 國語堂 - 網上, 英文堂 - B15 和網上, 蓋城英文堂: 副堂
2. 「三全其美的人生」講座-飛揚團契與團契部合辦, 邀請所有弟兄姐妹於 6/2 晚上 7:30 參加在洛城堂大禮堂舉辦的特別講座. 大會講員孔雷漢卿姊妹是 AT&T 的前總監、「職場使命」事工的創辦人和總裁. 她也是康奈爾和普林斯頓大學的錄取面試官, 以及多個國際機構的董事, 還曾經多年擔任兒童和青少年主日學的老師和輔導. 講座的内容將探討事奉, 工作和家庭的平衡、在職場上如何發揮恩賜、如何有智慧地處理職場上的人際關係以及如何在职場上討論公共議題等. 屆時也會有問題解答環節. 歡迎邀請新朋友踴躍參加!
3. 傳道部: 一個有趣並精彩的全教會外展活動將於 6/3 下午 5-8 時在洛城堂交誼廳舉行(請參夾頁)- 還有什麼比建立友誼、品嚐來自不同文化的美食以及向還未認識耶穌的人分享福音更有意義和樂趣呢? 請來參加「友誼美食展」, 並邀請你未信主的親友來享受來自六個不同國家的美食, 與他們建立關係和友誼. 我們也很需要弟兄姊妹來幫忙登記人數、佈置場地及清潔. 你若願意參與服侍或報名請聯繫許王桂蓉執事
rsvp.events@cbcmgroups.org.
4. 宣道部: 請預留時間!
 - 1) 週六, 6/10, 早上 10 時至中午探訪阿富汗家庭
 - 2) 週六, 6/10, 晚上 7 時特會: 基督使者協會會長柏有成博士將分享「美國華人教會的代際承傳與宣教前瞻」. 歡迎大家參加.
 - 3) 週日, 6/11, 將有特邀講員在主日敬拜並每堂的成人、少年主日學與兒童敬拜中分享. 更多詳細内容將會陸續公佈.
5. 國語培靈會: 將於 6/17 下午至 6/18 上午在蓋城堂舉行. 講員: 李健長老和洪秋華師母. 主題是「征服生命中的迦南地」和「走在幸福的路上」. 備有晚餐. 詳情見海報. 歡迎大家踴躍參加. 請聯繫梁鳳岐執事 frank.liang@cbcmgroups.org.
6. 洛城教會的兒童暑期聖經學校(主題: 神國的守護者) 已開始接受註冊了! 請於此[鏈結](#)報名. 日期和時間是 6/20-6/23 上午 9 時至中午 12 時半, 歡迎 4 歲至即將升入六年級的學生參加. 6/4 前有優惠, 每位兒童 \$25. 6/5 之後, 增至每位 \$35. 兄弟姐妹的折扣: 每個孩子減 \$5. 截止報名日期: 6/11. 我們非常需要志願者/教師, 期待您加入 VBS 的團隊 ([鏈結](#)), 請聯繫兒童部執事 bonnie.ong-hay@cbcmgroups.org.
7. 洛城堂中文學校夏令營: 6/20-6/23, 12 時半至 4 時半, 歡迎 5 歲至 13 歲的孩子參加. 請於此[鏈結](#)報名, 6/4 前有優惠 \$90, 6/5 之後 \$100, 截止報名日期: 6/18. 詳情請洽詢耿胡江姊妹 jessica.geng@cbcmgroups.org.

洛城中文堂(國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂主日學: 「以西結書」, 「救贖的恩典」, 「路加福音」, 「會員班(轉會/洗禮)」, 「今日教會的挑戰」, 「主日福音班」, 「慕道班」: 上午 11 時半
3. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時(在 B01 課室及網上), 聯繫鄭會淦牧師 vitus.cheng@cbcm.org.
4. 粵語堂主日學: 「神在你們當中行走 - 利未記」, 「慕道班」: 上午 11 時半
5. 粵語堂負責排桌椅: 三至五月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後幫忙排午餐桌椅.

7. 粵語堂退修會: 5/27 - 5/29 在彌賽亞大學舉行. 大會主題是「疫後同行燃希望」, 主題講員為傅華耀牧師, 另有專題講座由傅華耀牧師和李國良弟兄負責, 並設有孩童和少年活動. 請已經報名的弟兄姊妹預備心參加, 並為整個營會的籌備與進行繼續禱告. 退修會網址: <https://retreat.cbcm.org>, 如有任何疑問請與退修會籌委會聯絡. 請注意: 5/27 的入營註冊報到時間是早上 10 時至 11 時半.

蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上.
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時半, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師.
3. 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 學前班 Room 224, 國小班 Room 225.
4. 少年主日學: 週日上午 11 時半, Room 226.
5. 兒童部: 今日下午 1 時到 2 時半在 Room 224 開兒童部老師會議, 請同工參加, 有午餐供應.

2023 年 5 月 21 日 國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(05/14/2023)福音組有 8 位(實體)慕道友, 其中有一位慕道友在前一週間決志信主, 榮耀歸神. 慕道組則有 1 位慕道友. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音組 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10, Teams 教室, 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

「聽天命與盡人事 — 聖經論命運」(講員: 張國禾弟兄)

人們都希望知道自己的命運, 然而命運是人無法控制的預定. 誰是命運的控制者呢? 無神論者認為是人自己, 而信神的人則認為是神. 人的命運是什麼呢? 聖經指出: 「按著定命, 人人都有一死, 死後且有審判.」由於始祖違命, 人的肉體會死亡, 靈魂也要受地獄的刑罰. 自古以來, 許多人都為改變命運而努力, 但獲得的只是地位的改變, 並不是必死的定命. 神差祂的兒子耶穌來到世上, 為人的罪死在十字架上, 改變了世人的定命. 人要怎麼做才能得到這種命運的改變呢? 請來參加本週主日福音班對這些問題的討論.

(2) 慕道組(實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Tuesday 週二 5/23

- Rockville: "Pilgrim Mandarin Women's Bible Study", 10:00 AM, Potluck, contact cynthia.su@cbcmgroups.org
洛城堂: 「天路國語婦女查經」, 上午十時, 聚餐, 聯繫 cynthia.su@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 5/24

- Rockville: “Kindness Mandarin Women’s Bible Study”, Year-end Thanksgiving, Sharing and Potluck Lunch
洛城堂: 「恩慈國語婦女查經」, 學年結束感恩、分享、聚餐
- Gaithersburg: “Wednesday Mandarin Fellowship”, 10 AM, Zoom
蓋城堂: 「週三同行國語團契」, 上午十時, 網上聚會
- Rockville: “English Young Adult Large Group”, 7-9 PM, B03/05 (2nd & 4th Wednesday)
洛城堂: 「英語青年大組」, 晚上七至九時在 B03/05 (第二及第四週週三)

Thursday 週四 5/25

- Rockville: “Community Center Activity” 10 AM, at church
洛城堂: 「社區中心活動」, 上午十時, 實體聚會, 聯繫 hsiao.sun@cbcmgroups.org
講員: 劉傳章牧師

Friday 週五 5/26

- CBCM-R&G: Monthly Prayer Meeting, 8:00 PM (in-person or online).
洛城/蓋城堂: 月禱會, 晚上八時 (實體及網上).

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Monthly Congregational Prayer Meeting: Friday 5/26, 8 PM (in-person or online).
RE @ B15 & online, RC & RM - online, GE @ Chapel
2. Evangelism Dept.: We NEED your help! Our church has been invited to join Asian American and Pacific Islander (AAPI) Heritage Month Celebration today, 5/21 from 11 AM - 4 PM at Seneca Valley High School in Germantown. We need more brothers/sisters to help staff our table. The more the merrier! Please contact Debbie Hsu at debbie.hsu@cbcmgroups.org to sign up and join the fun!
3. Evangelism Dept.: Exciting all-church outreach event on Saturday, 6/3 @ 5-8 PM in Rockville campus. What could be more fun than friendship, food from different cultures, and sharing Jesus with those who don't know Him yet? Come to the Friendship Food Fair and invite your unchurched friends for an evening of delicious foods from six different countries and building friendships with them. We also need your help with checking people in, set-up, and clean-up. Contact Debbie Hsu at rsvp.events@cbcmgroups.org to volunteer and RSVP!
4. Young Adults and College Group: Join us for our Summer Kick-Off BBQ on Saturday, 6/3, at 11 AM in the CBCM back parking lot! Come out for food, fun, friends! We'll be talking about our plans for the Summer bible studies so hope to see everyone there! Please contact one of the YA or CG leaders for RSVP information.
5. Missions Dept.: Mark your calendar!
 - 1) Saturday, 6/10, 10 AM – Noon: Visit Afghan families
 - 2) Saturday, 6/10, 7 PM in Rockville Sanctuary – Special session with Dr. You-Cherng Bor, CEO and President of Ambassadors for Christ, “Intergenerational Synergy for Church to be on Mission Together” in Mandarin. Open to ALL!
 - 3) Sunday, 6/11, Missions Sunday. Each worship service and congregation, youth Sunday School class, and Kingdom Builders will have special missions speakers. More details of the Missions Sunday will be forthcoming.
6. Rockville Campus: VBS (Keepers of the Kingdom) Join us on 6/20 - 6/23 from 9:00 AM -12:30 PM. We welcome 4-year-olds to rising 6th Graders. Cost: \$25 per child. After 6/5, the rate is \$35 per child. Sibling discount: \$5 off each additional child. Deadline: 6/11. Register [here!](#) Volunteers/teachers are needed to join the VBS team. Please sign up here ([Link](#)) or email Bonnie.Ong

Hay@cbcmgroups.org for any questions.

7. CBCM CS Summer School: Please register [here](#) by 6/18. Games, crafts, indoor gym activities will be prepared for 5- to 13-year-olds.

Dates: Tuesday - Friday, 6/20 – 6/23

Location: 4414 Muncaster Mill Rd, Rockville, MD 20853

Time: 12:30-4:30 PM; Cost: \$100 per camper (Early bird: \$90 by 6/4)

Please contact Jessica Geng jessica.geng@cbcmgroups.org for any questions.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Membership Class", "Gospel-Centered Life at Work", "Gospel-Centered Parents", "Helping Others Believe in Jesus: Practical Evangelism Training".
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "New Testament Survey".
3. SALT Fellowship: SALT is hosting an outing to Glenstone Art Museum (12100 Glen Rd, Potomac, MD) on Saturday, 6/3 at 9:45 AM. Admission is free but requires a ticket; we have 20 tickets. For more information and to reserve your spot, please contact Susan Lu (susan.lu@cbcmgroups.org)

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Adult Sunday School: The Book of Romans, 11:30 AM-12:30 PM in Room 210.
2. Teens' Sunday School: 11:30 AM in Room 226.
3. Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, Pre-K in Room 224, Elementary School class in Room 225.
4. Children's Dept.: Teachers' meeting today in Room 224 from 1-2:30 PM. Lunch provided for coworkers.

Condolences 哀悼:

Yih-horng Shiao's (Gaithersburg Mandarin Congregation) mother rested in the Lord on 5/14. May God's comfort and peace be with the Shiao family.

蕭奕鴻弟兄(蓋城國語堂)之母親於五月十四日安息主懷, 求主親自安慰蕭弟兄及其家人。

Congratulations 恭賀:

Congratulations to Derek & Debra Chiu (Rockville English Congregation) for their baby boy "Caleb Ethan" who was born on 5/16.

恭賀焦佳樂, 雷欣怡夫婦(洛城英語堂)於五月十六日蒙神賜一兒子, 取名「顯恩」, 母子平安。

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧育、教會同工行蹤

- Cantonese Pastor, Vitus Cheng, will be off from 5/22 to 5/23
鄭會淦粵語牧師將於五月廿二至廿三日休假
- Children's Ministry Administrative Assisant, Katie Lee, will be off from 5/22 to 6/3
Katie Lee 兒童事工行政助理將於五月廿二日至六月三日休假
- Youth Director, Dorothy Lau, will be off from 5/25 to 5/30
劉欣寧少年事工主任將於五月廿五日至三十日休假



事奉



馬利蘭中華聖經教會

三全其美 的人生

講員：孔雷漢卿

AT&T前總監 | 「職場使命」創辦人、總裁

康奈爾和普林斯頓大學錄取面試官

多個國際機構董事 | 兒童/青少年主日學老師



工作

FRIDAY
JUNE 2
7:30PM

如何平衡事奉、工作和家庭生活？
如何在職場上發揮自己的恩賜？
如何有智慧地處理職場人際關係？
如何在職場上討論公共議題？



生活

Sanctuary @ CBCM Rockville (4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD)

Sponsored by CBCM 飛揚團契 and the Fellowship Department(團契部)

Missions Weekend, June 10-11, 2023



二零二三年六月十、十一日宣教週末



學生與散居之民事工



週六，六月十日
早上十點至中午：
探訪阿富汗家庭

週六，六月十日晚上七點
柏有成博士
洛城堂禮堂



週日，六月十一日

主日敬拜講員：

柏有成博士

Rev. Dough Harder

Mr. Matt Hutchcraft

週日，六月十一日
成人與少年主日學

Lynn Harder

Scott & Jeanne

阿富汗友人：從喀布爾到美國的旅程

Kingdom Builders: 李貝文傳道與阿富汗小朋友

Please
Join Us

Missions Weekend, June 10-11, 2023



二零二三年六月十、十一日宣教週末



Student and Diaspora Ministries



**Saturday, June 10
10 am - noon: Visit Afghan
families**

Saturday, June 10, 7 pm
Dr. You-Cherng Bor
CBCM Rockville Sanctuary



**Sunday, June 11th
Worship Service Speakers:
Dr. You-Cherng Bor
Rev. Dough Harder
Mr. Matt Hutchcraft**

*Please
Join Us*

**Sunday, June 11th
Adult and Youth Sunday School:
Lynn Harder
Scott & Jeanne
Afghan Friends: Journey from
Afghanistan to America
Kingdom Builders: Minister Isabel
and Afghan Children**

Answers VBS

KEEPERS OF THE KINGDOM

Standing Strong in Today's Battle for Truth

June 20-23, 2023
9:00am -12:30pm

Age: 4-years-old to Rising 6th Grade
Cost: The early bird rate is \$25/child.
After 6/5, the regular rate is \$35/child.
Deadline: June 11th, 2023 (Sunday)

Join us for a fun week of games, crafts, science experiments, snacks, music and engaging Bible lessons!

Scan here to register your child

主題：征服生命中的迦南地

李健長老簡介

李健長老先後畢業於台灣大學法律研究所和中華福音神學院；早年在台灣的立法院新聞室工作；曾任教於銘傳商專、淡江大學及中原大學，並於眾長老集體治會的台北基督徒林森南路禮拜堂擔任長老約三十年。



2005年吳勇長老安息主懷後，李健長老擔任《吳勇長老人才培育專戶》管理委員會主席，秉承吳長老為神得人之宣教理念，於西班牙發起並創設國際歐華神學院，擔任該院董事會主席，並曾代理院長之責。李健長老目前在台北 A&S 禮拜堂服事，亦繼續承擔國際歐華神學院董事會主席之職，同時也是吳勇長老生命價值傳承協會(Yung Wu Association)理事長。李長老的服事包括在歐洲及亞洲神學院教課、牧養傳道人及培育神國人才；受邀擔任各地華人基督徒聯合聚會或區域性培靈、福音聚會講員。

主題：走在幸福的路上

洪秋華師母簡介

洪秋華姊妹(李健長老師母)畢業於台灣大學法律系。自1990年起隨李健長老在台北基督徒林森南路禮拜堂服事，帶領查經班達二十年，並和李長老一起成立雅歌團契。目前在台北 A&S 禮拜堂服事，並參與主日講台。育有子女二人，兒子畢業於台大，已婚，在美工作；女兒畢業於台大法律研究所，具有法官和律師資格，在台就業，已婚。



6月17日 (星期六)

第一讲：李健長老
3:30PM-4:40PM

第二讲：洪秋華師母
4:50PM-6:00PM

晚餐：6:00PM-7:00PM

第三讲：李健長老
7:00PM-8:30PM

6月18日 (星期日)

第四讲：洪秋華師母
10:00AM-11:00AM (主日學)

第五讲：李健長老
11:30AM-12:45PM (主日崇拜)

馬利蘭中華聖經教會蓋城堂
18757 N. Frederick Ave
Gaithersburg, MD 20879

2023年夏季主日學課程簡介 2023 SUMMER QUARTER SUNDAY SCHOOL CLASSES INTRODUCTIONS

洛城粵語堂

(一) 聖經中的小人物

歐陽志鴻、蔡兆輝長老、譚永康

雖然沒有人能夠選擇自己身處的時代，但我們卻可以決定在時代中如何活出個別的生命。這季主日學會探討聖經裡的一群小人物，他們在生活的張力中，默默地在崗位上見證著信仰的真實，在世人的眼中，他們可能只是平凡的配角，然而在神的眼裡，他們卻是寶貴的器皿。盼望藉著他們的故事，幫助我們在生活現實和無力感的衝擊下，懂得如何自處，好好地活出神對每個人不同的召命。歸根究底，我們人人都是配角，唯有神自己才是一切的主角。

(二) 疾風勁草迎苦難

馬錦輝、梁斌、鄭鄺志雯師母、李關蕙娟、李盧翠珊

人生無常，苦難亦無常，我們應視苦難為生命常數。我們不能避免苦難，但我們可以裝備自己面對苦難，以致我們面對苦難時能夠保持堅忍和整存的信心，就像疾風中的勁草，保持生命反彈力，同時展現出信仰的風采。課程內容主要包括三個重點：

1. 識經識死 — 透過聖經的教導從不同的角度看苦難，提醒我們要居安思危和學習帶著死亡過人生。
2. 識經識喊 — 如何在苦難中能忠於信仰同時忠於自己的感受。如何面對情緒波動和傷痛，在絕望中抓緊盼望，靠著神的恩典走出苦難幽谷；提升屬靈品格和擴闊生命視野。
3. 識經識做 — 我們如何裝備自己面對苦難。

我們亦邀請了曾經歷苦難的弟兄姊妹作分享，從他們的經歷和心路歷程上對苦難作更近距離的學習。

(三) 慕道班

慕道班團隊

慕道班是為對有興趣了解基督信仰的朋友們而設。我們透過互相討論和實際生活的體驗，與慕道朋友們一起來認識神。每一堂課將以不同的內容來傳達耶穌基督的福音訊息。

洛城國語堂

(一) 雅各書

梅笑宇、許冠雄

梅笑宇 xiaoyu.mei@cbcmgroups.org、許冠雄 Guan-hsong.hsu@cbcmgroups.org

雅各書是耶穌的同父異母兄弟雅各寫給分散在羅馬帝國各地的猶太基督徒的一封信簡短而有力的信。這封信充滿了實用的智慧和勸告，它挑戰基督徒過一種既忠心又富有成果的生活。雅各書的結構和內容都反映出第一世紀眾所周知的猶太智慧文學，但卻更進一步帶領讀者探索獲取智慧的途徑。進而引出相關的重要主題：神的引導及我們的信心與行為之間的關係。雅各強調說，沒有行為伴隨的信心是死的（雅各書 2:17）。這並不意味著我們因

行爲而得救, 而是說我們的信心應該體現在我們的行爲中. 雅各還強調謙卑、耐心和智慧的重要性. 他鼓勵基督徒要更快地傾聽, 慢慢地說話, 慢慢地發怒 (雅各書 1:19). 雅各書是當代基督徒的寶貴資源. 它爲我們提供實用的智慧, 讓我們过上討神喜悅的生活. 希望本季的學習對我們生活產生有益的影響.

(二) 基督教與藝術(下)

陳雲海、游蔡蓓

陳雲海 benjamin.chen@cbcgroups.org、游蔡蓓 pei.you@cbcgroups.org

人生充滿藝術, 藝術豐富人生, 藝術影響人類生活的每一個層面. 在基督徒的生活中, 藝術究竟扮演什麼樣的角色? 本課程將從五個單元來思想: 藝術概論, 基督徒的藝術觀, 現代藝術與西方文化, 八大藝術探討 (電影、戲劇、音樂、舞蹈、文學、雕塑、建築與繪畫) 和基督徒的藝術責任. 由於藝術含蓋範圍廣闊, 本課程將分成兩季來研討. 在上一季的課程裏, 我們已經分享前三個單元以及八大藝術的電影與戲劇. 在本季的課程中, 我們將探討音樂、舞蹈、文學、建築、雕塑、與繪畫以及基督徒的藝術責任. 基督徒的生活就是藝術品, 每個基督徒都是蒙召作藝術家, 在生活上都有創作的恩賜. 盼望藉著本課程, 能夠整合藝術(文化使命)與福音(福音使命), 使用藝術作為傳福音的媒介, 同時也啓發基督徒從藝術的領域中, 更深地領悟神的真、善、美, 而將榮耀歸給那位真、善、美的神.

(三) 蒙福的事奉

張凱長老、孫安娜、張錦宇、劉炯

張凱長老 samson.chang@cbc.org, 孫安娜 anna.klein@cbcgroups.org
張錦宇 jingyu.zhang@cbcgroups.org, 劉炯 john.liu@cbcgroups.org

主耶穌在約翰福音第十二章廿六節中說:『...若有人服事我, 我父必尊重他.』這是多麼美好的應許, 由此也看得出我們的事奉是多麼有福氣及蒙福的. 因此『事奉』神是一個基督徒生活中非常重要的一環, 『事奉』是否只是在教會中作事? 作長老、執事、某一部門的同工...等等? 『事奉』神倒底有那些層面? 在這一課中, 我們會討論什麼是事奉的基本意義, 然後會討論到事奉的準備、條件、動機、生命的投資、價值觀等等. 事奉當然是會有困難的, 但也有喜樂, 更會有神的賞賜. 這不光是一個「教導」的課程, 更是一個「分享」及「見證」的課程.

(四) 主日福音慕道班

陳雲海、黃江甯與福音慕道班團隊

(1) 福音組: 陳雲海 benjamin.chen@cbcgroups.org
(2) 慕道組: 黃江甯 kiang-ning.huang@cbcgroups.org

『對酒當歌, 人生幾何? 譬如朝露, 去日苦多..』. 這是曹操在【短行歌】中對人生無奈的描述. 曹操的發問, 其實是人類對這個問題的千古一問, 就是人生到底是什麼? 人從那裏來? 人來做什麼? 人往那裏去? 這當然不只是包括了時間, 還包括了對人生價值和生命意義的苦苦求索. 人生在世, 不過短暫的數十年, 你是否曾思想過人生的意義? 聖經中有答案, 請來聽福音.

主日福音慕道班有兩組, 福音組與慕道組, 彼此搭配, 相輔相成. 福音組著重福音信息的傳講, 慕道組則強調福音真理的分享與討論. 主日福音慕道班和三福與幸福小組同工, 密切

合作. 請弟兄姊妹為福音事工代禱, 積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日的福音外展.

** 敬請國語堂的弟兄姊妹踴躍報名參加主日學課程! 當您選定所要參加的課程之後, 請您送一封電郵給該課程的聯絡人, 說明您計劃參加那門課程, 並且提供您的中英文姓名, 電話號碼, 及電郵地址. 除了您常用的電郵地址之外, 最好也能提供教會所給您的電郵地址

(firstname.lastname@cbcmgroups.org), 以方便該班老師建立 Microsoft Teams 的班級群組和製作學生上課的點名單. 謝謝您的參與及配合!

ROCKVILLE ENGLISH

1. Gospel Love: Grace, Relationships, and Everything that Gets in the Way

By Pastor Hugo and Tim Tang

“A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this, everyone will know that you are my disciples, if you love one another.”

John 13:34-35

God's love for us is infinite and unending. Believers are called to receive His love and share it with others. Yet, it is often so very hard to love others. A gospel-centered understanding of God's love empowers believers to fulfill their calling and bear fruit for His kingdom.

2. Introducing P.E.T. Labs (not a regular SS class on Sunday mornings):

So many of us want to get better at evangelism, but how can we grow if we don't practice? Join us starting in June for our Practical Evangelism Training (P.E.T.) Labs! Two different days/times to participate: Tuesday evenings over Zoom (7:30-8 PM) AND/OR Sundays in person (30 minutes) during the lunch hour @ Rockville Campus (room and actual time TBD). We'll practice together how to 1) ask good questions, 2) have good responses, 3) how to transition from everyday conversations into spiritual conversations, and 4) share the Gospel. Come join us to practice, practice and practice. Practice Makes Perfect! Please email email debbie.hsu@cbcmgroups.org to register, for ZOOM link and for any questions.

TEENS

Walking with Jesus Daily

Youth Counselors

Students will engage with a variety of vocations and passions, where practical skills and insights connect with cultivating spiritual fruit in Christ in everyday life, responsibilities, and experiences.

CHILDREN

Children's Worship and Children's Sunday School

Children's Worship: Kingdom Kids (KK) is for pre-K/kindergarten and Kingdom Builders (KB) is for first to fifth grade. Children's worship (CW) begins at 9:45 AM. KK and KB use The Gospel Project curriculum.

After CW, Children's Sunday School (CSS) begins at 11:20 AM. CSS is for pre-K to fifth grade. Curriculum: Answers Bible Curriculum, Hands-On Bible Curriculum, and Truth78. In addition, the Children's Ministry will provide child care services for babies, toddlers, 2-year-olds, and 3-year-olds from 9:45 AM to 12:30 PM. The children learn to honor God and love friends through free play, sharing their toys, and reading books.

Safety Guidelines: Masks are optional for co-workers and children. However, we suggest that young children with respiratory symptoms should stay home.

蓋城國語堂

(一) 箴言 (上)

王茂興長老、張維綱、梁鳳岐、蔣少嘉

箴言是大家百讀不厭的聖經書卷，因它蘊涵有許多深刻的真理和行事為人的準則；只是有些地方，表面上看來，似乎組織混雜，而且道理深奧，一般人不容易讀懂。因此許多人除了背誦個人所喜愛的格言和金句外，並不容易掌握整本書卷的內容與思想。本課程採用劉少平牧師所著的書，在箴言(上)十一堂課中，分17步來研討箴言。盼望透過這個學習過程，能夠對箴言有更進一步的認識與瞭解；一步步地學習箴言當中智慧的真理，應用在我們的生活上，能夠成爲一個有智慧，並且更能遵行主旨意的人。

GAITHERSBURG ENGLISH

The Book of Romans

Kiong Lee

We will continue following the sermon series on the Book of Romans to better understand the Truth of the Bible and how to apply its teaching in our lives and relationships.

TEENS

The Book of Proverbs

Linda Zhao

The purpose of this class is to help teens establish relationships with God, deepen their healthy fear of God and apply that fear into the varied events of daily life.

CHILDREN

Children's Sunday School

Shyuer-Min Wang, Ellen Lei, Guiping Huang and team

For summer 2023, Children Ministry will have 3 Sunday school classes: Toddlers, Pre-K and Elementary school. All classes begin from 11:30 AM and end at 12:45 PM. The curriculum is *the Gospel Project Curriculum*

In addition, the Children's Ministry will provide child care services for toddlers, 2-year-olds, and 3-year-olds from 10 AM to 11:30 PM. We provide Room 102 for parents with infants during the worship service. You are welcome to join us!

Safety Guidelines: Masks are optional for children. However, we suggest that children with respiratory or flu symptoms should stay home.

2023 夏季主日學課程綜覽

2023 Summer Quarter Sunday School Classes Summary

洛城堂 Rockville Campus

粵一：聖經中的小人物

國一：雅各書

國三：蒙福的事奉

粵二：疾風勁草迎苦難

國二：基督教與藝術 (下)

國四：主日福音慕道班

粵三：慕道班

蓋城堂 Gaithersburg Campus

國一：箴言 (上)

Rockville Campus

English:

1. Gospel Love
2. Introducing P.E.T. Labs (not a regular SS class on Sunday mornings):

Teens: Walking with Jesus Daily

Children: Children's Worship & Children's Sunday School
Curriculum: Hands-On Bible, Answers Bible Curriculum, and Truth78

Gaithersburg Campus

English: The Book of Romans

Teens: The Book of Proverbs

Children: Children's Sunday school
Curriculum: The Gospel Project

Please contact your teacher for the class link

請與您的老師聯繫以取得課程的網上連結

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

David & Lila Chang – OMF 張君旭夫婦-海外基督使團

Ministry: Campus ministry at Walailak University(WU) in South Thailand

事工: 泰南瓦萊拉克大學學生事工

- ◆ Thankful to God for the opportunities to visit and preach at various churches. For Easter, we were able to visit Pak Phanang ACTs Church (where we served in our first term), along with Thai brothers and sisters and coworkers from Phrom Khiri ACTS Church (where we served part of our 2nd term). Pray for us as we continued to serve as Regional Leaders in our region, and visiting ACTS churches in various regions.
- ◆ Thankful to God for the opportunity to teach WU Communication Arts & Media students this past school term in partnership with Mrs. X. Praise God for the kimbap (Korean snack) making party and Easter outreach where 11 of the students came. Pray for the seeds of the gospel to be planted and bear fruit, especially for good follow-up with Mrs. Pim who has expressed interest to be a Christian.
- ◆ Thankful to God for our weekly international fellowship group, which is currently going through the Book of Romans. Pray that each member may be salt and light to those that God brings into our lives.
- ◆ 感謝神, 讓我們有機會去探訪幾個教會, 也在那裏講道. 我們在復活節參加帕方蘭教會(我們第一任期服事之處)的敬拜, 在那裏遇見峰蘭希立教會(我們第二任期服事之處)的泰國弟兄姐妹和同工. 我們會繼續擔任這個地區的領袖, 並拜訪本區的其它教會, 請為我們禱告.
- ◆ 在上學期中有機會與 X 夫人合作, 一起教授瓦大的傳播藝術與媒體的學生, 我們舉辦了一個製作韓國小吃—紫菜包飯的派對和復活節的外展活動, 為 11 位來參加的學生感謝神! 求神讓福音的種子能播入他們心中, 並結出果子來. 其中有一位馮女士更表示有興趣成為基督徒, 求神讓我們好好地做跟進的工作.
- ◆ 為我們每週舉行的國際團契小組讚美神! 我們目前正在讀羅馬書, 求神讓每一位成員在他們所在的群體中都是光和鹽.

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

Four Vietnamese Christian families (32 people) were forced out of their village because they refused to re-convert to the animist religion of the other villagers. When their plight gained publicity, the families were allowed back to the village, where they now face the opposite kind of persecution: they are not allowed to leave. Nor can they have visitors. They have no crops because the rice-planting season passed while they were away from their homes and fields. Ask the Lord to sustain their faith and praise Him that our project partners managed to deliver sacks of rice to the families, despite everything.

有四個越南基督徒家庭(共 32 人)被趕出他們住的村子, 因為他們拒絕再回到村民信奉的萬物有靈教. 當他們的困境被公開後, 這些家庭被允許返回村子, 但他們現在面臨著相反的迫害: 他們不准離開村莊, 也不准接待訪客. 他們沒有農作收成, 因為在他們離開家園和田地時, 錯過了水稻種植季節. 請祈求主保守他們的信心, 也感謝讚美主, 因為我們的項目合作夥伴在困難之中想了辦法, 給這些家庭送去許多袋的米.

主日學班 SUNDAY SCHOOL CLASSES

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 神在你們當中行走－利未記 (B11/13)	國 (三): 救贖的恩典 (B09)	
		粵 (二): 慕道班 (B14)	國 (四): 今日教會的挑戰 (B03/05)	
		國 (一): 以西結書 (B07)	國 (五): 會員班 (受洗/轉會) (B08)	
		國 (二): 路加福音 (B15)	國 (六): 主日慕道班 (B06)	
	English 9:45am	Gospel-Centered Life at Work (B11/13)	Youth 9:45am	New Testament Survey – Middle Schoolers (B10)
		Gospel-Centered Parents (B09)		New Testament Survey – High Schoolers (9 th & 10 th Grade) (B07)
Membership Class (Baptism/Transfer) (B16)		New Testament Survey – High Schoolers (11 th & 12 th Grade) (B08)		
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	1) 合神心意的婚姻(交誼廳) 2) 聖經簡介 (R226) 3) 慕道班 (R225)		
	English/ Youth 11:30am	1) The Book of Romans (R210) - Adult 2) The Book of Proverbs (R226) - Youth		

上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
318	176	327	-	68	78 (M) 30 (E)	-

上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week

139	78	67 (Eng.)	27 (Youth)	83	10 (M) 11 (E)	- (Y) 24 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
English Pastor: Rev. Steve Eatmon
English Pastor: Rev. John Tung
Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
Youth Director: Dorothy Lau
Pastoral Intern: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師
粵語牧師: 鄭會淦牧師
英語牧師: 伊明恩牧師
英語牧師: 董溥強牧師
國語牧師: 蔣宗昕牧師
國語牧師: 蒲介珉牧師
全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
少年事工: 劉欣寧主任
實習傳道: 丘沛毅傳道